



Совет Безопасности

Пятьдесят восьмой год

4700-е заседание

Вторник, 4 февраля 2003 года, 17 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Плойгер (Германия)

Члены:

Ангола	г-н Гашпар Мартинш
Болгария	г-н Каменов
Камерун	г-н Белинга Эбуту
Чили	г-н Макейра
Китай	г-н Чжан Ишань
Франция	г-н Дюкло
Гвинея	г-н Траоре
Мексика	г-н Агилар Синсер
Пакистан	г-н Халид
Российская Федерация	г-н Конузин
Испания	г-жа Хименес де ла Ос
Сирийская Арабская Республика	г-н Мекдад
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Харрисон
Соединенные Штаты Америки	г-н Уильямсон

Повестка дня

Положение в Кот-д'Ивуаре

Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 27 января 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/99)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A).

Заседание открывается в 17 ч. 15 м.

Выражение признательности предыдущему Председателю

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку это первое заседание в феврале, я хотел бы воспользоваться случаем, чтобы от имени Совета воздать должное Постоянному представителю Франции при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Жан-Марку де ла Саблиеру за его руководство работой Совета Безопасности в январе 2003 года. Убежден, что выступаю от имени всех членов Совета Безопасности, выражая послу Жан-Марку де ла Саблиеру глубокую признательность за то огромное дипломатическое мастерство, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Я также с удовлетворением отмечаю присутствие на нашем заседании Генерального секретаря.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Кот-д'Ивуаре

Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 27 января 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/99)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Кот-д'Ивуара, в котором он просит направить ему приглашение принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. Руководствуясь сложившейся практикой, я намерен, с согласия Совета, пригласить указанного представителя для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Джангон-Би (Кот-д'Ивуар) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных им ранее консультаций.

Вниманию членов Совета представлен документ S/2003/99, в котором содержится текст письма Постоянного представителя Франции от 27 января 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности.

На рассмотрении членов Совета находится также документ S/2003/140, содержащий текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не будет возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ангола, Болгария, Гвинея, Германия, Испания, Камерун, Китай, Мексика, Пакистан, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чили

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1464 (2003).

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 17 ч. 20 м.